



Traité Pessa'him

Michna 5 - Chapitre 4

ד, ה מקום שנהגו לעשות מלאכה בתשעה באב, עושין; מקום שנהגו שלא לעשות, אינן עושין. בכל מקום, תלמידי חכמים בטלין; רבן שמעון בן גמליאל אומר, לעולם יעשו כל אדם עצמן כתלמידי חכמים.

ד, ו חכמים אומרים, ביהודה עושין מלאכה בערבי פסחים עד חצות, ובגליל אינן עושין כל עיקר. ובלילה, בית שמאי אוסרין; ובית הלל מתירין, עד הנץ החמה.

Là où on a adopté l'usage de travailler le jour [du jeûne] du 9 Av, on peut travailler ; là où on n'a pas adopté l'usage de travailler, on ne doit pas travailler. Et partout, les disciples des Sages chôment. Rabban Chimon ben Gamliel dit : chacun est libre de se comporter comme s'il était un disciple des Sages. Les Sages disent : dans le territoire de Yehouda on travaillait la veille de Pessah jusqu'à midi et en Galilée on n'exerçait pas du tout. Quant à la nuit, l'école de Chamaï interdit [le travail] et l'école de Hillel l'autorise jusqu'aux premières lueurs du soleil.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions